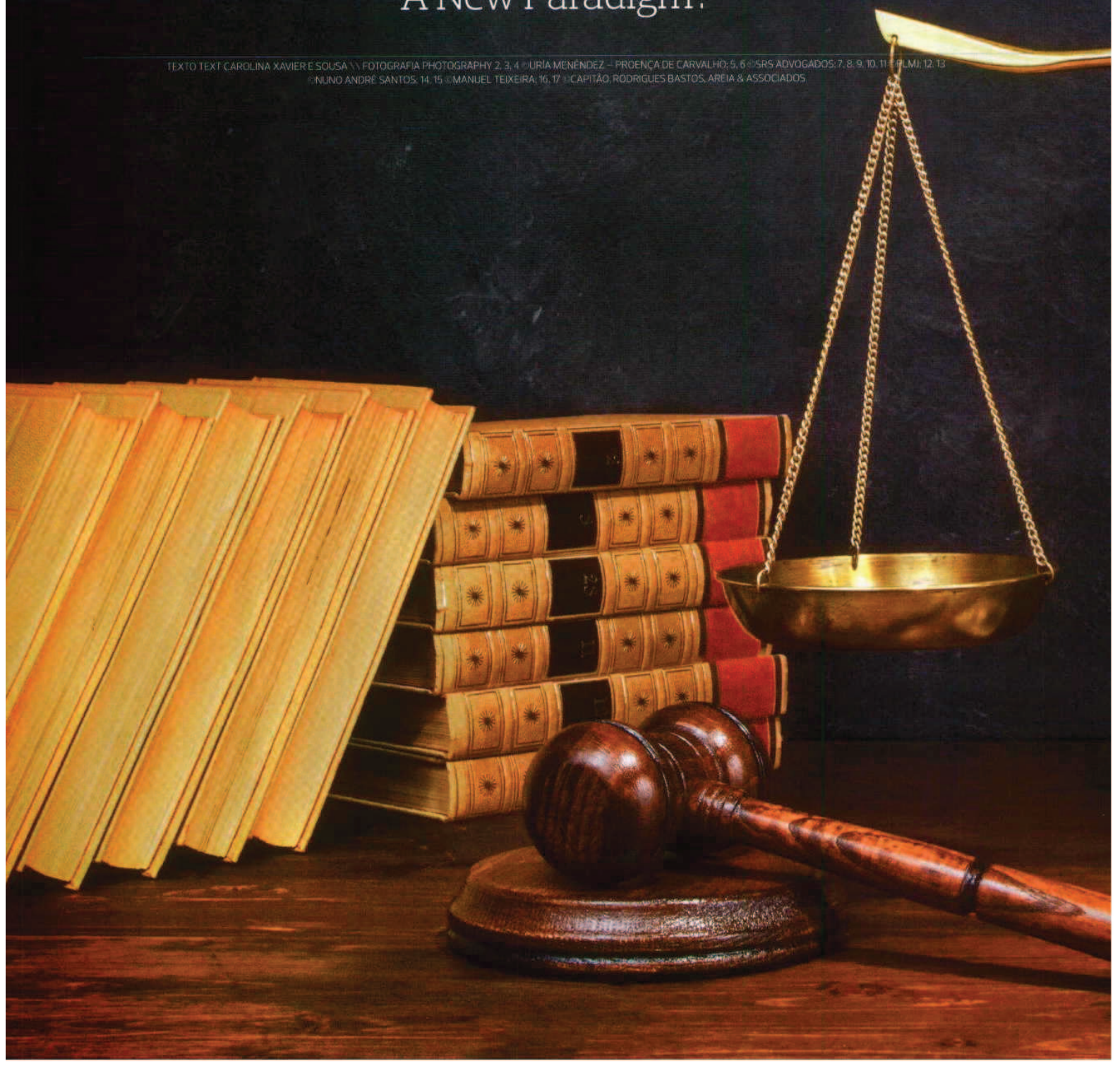


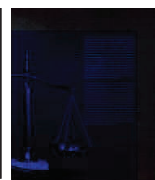
ADVOCACIA EM PORTUGAL \ \ PORTUGAL'S LEGAL PROFESSION

ADVOCACIA EM PORTUGAL

Um Novo Paradigma? A New Paradigm?

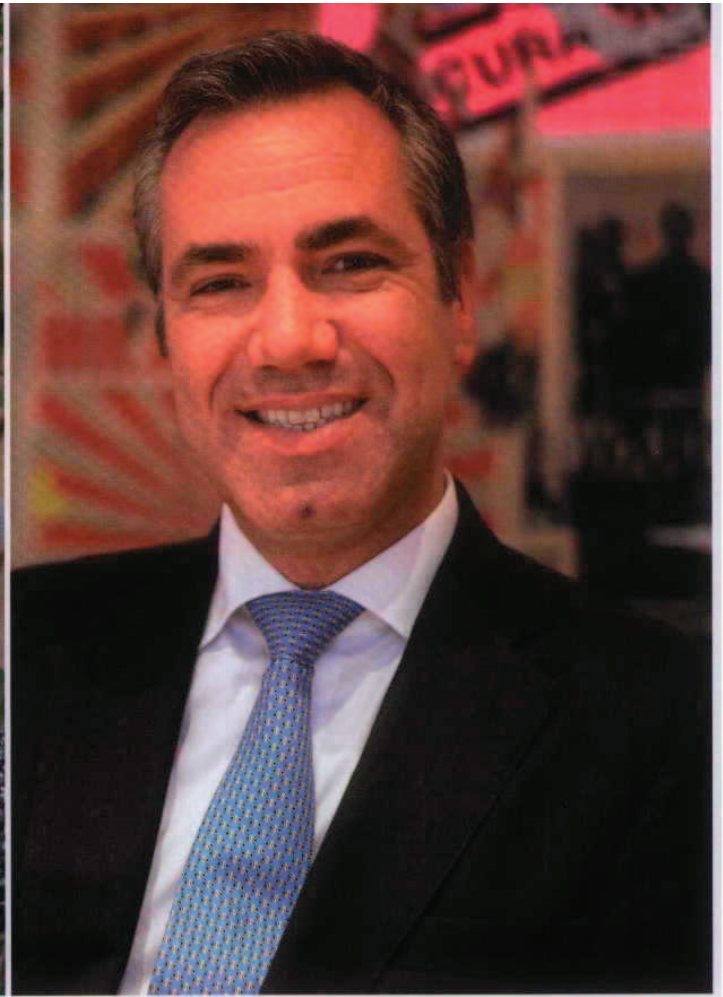
TEXTO TEXT CAROLINA XAVIER E SOUSA \ \ FOTOGRAFIA PHOTOGRAPHY 2, 3, 4 \ \ JURIA MENENDEZ - PROENÇA DE CARVALHO; 5, 6 \ \ SRS ADVOGADOS; 7, 8, 9, 10, 11 \ \ PLM; 12, 13 \ \ NUNO ANDRÉ SANTOS; 14, 15 \ \ MANUEL TEIXEIRA; 16, 17 \ \ CAPITÃO, RODRIGUES BASTOS, AREIA & ASSOCIADOS





O panorama da advocacia em Portugal está em evidente mudança. São diversos os temas que pairam sobre o setor que hoje conta com mais de 28 mil advogados e cerca de 1200 sociedades, segundo dados da Ordem dos Advogados. Elina Fraga manifesta-se, entre outros, a propósito da nova reforma judiciária, da necessidade de eliminar promiscuidades por vezes existentes entre advocacia e política, e dos desafios que se impõem ao futuro da advocacia portuguesa. As páginas seguintes dão a conhecer as opiniões de vários profissionais que se destacam no seio da advocacia nacional. As perspetivas de Daniel Proença de Carvalho, Pedro Rebelo de Sousa, Tiago Mendonça de Castro e Rita Alarcão Júdice, Agostinho Pereira de Miranda, Tiago Galí Macedo e Tiago Rodrigues Bastos divergem nalgumas matérias, mas ajudam a delinear os contornos de determinadas questões que eventualmente sugerem um novo paradigma da advocacia portuguesa.

The legal profession in Portugal is clearly changing. There are many issues hanging over the sector, which currently has more than 28,000 lawyers and approximately 1200 firms, according to figures from the Portuguese Bar Association. Elina Fraga speaks up, among others, in light of the new judicial reform, about the need to do away with the promiscuity that sometimes exists between the legal profession and politics, and about the challenges that face the future of the Portuguese legal profession. The following pages reveal the opinions of various leading names within the national legal profession. The views of Daniel Proença de Carvalho, Pedro Rebelo de Sousa, Tiago Mendonça de Castro and Rita Alarcão Júdice, Agostinho Pereira de Miranda, Tiago Galí Macedo and Tiago Rodrigues Bastos differ in some areas, but they help to outline the contours of certain issues that could possibly suggest a new paradigm of the Portuguese legal profession.



RITA ALARCÃO JÚDICE / TIAGO MENDONÇA DE CASTRO

«Existem três mercados distintos da advocacia em Portugal»

«There are three different legal profession markets in Portugal»

Apresentando uma visão tripartida da advocacia portuguesa, Tiago Mendonça de Castro e Rita Alarcão Júdice, ambos sócios da área de Direito Imobiliário da PLMJ – Sociedade de Advogados, acreditam que «existem três mercados distintos: o das grandes sociedades de advocacia; o da advocacia individual, que ainda agrega o maior número de advogados em Portugal; e, mais recentemente, o mercado internacional em que alguns escritórios nacionais apostaram», sublinhando, porém, que não têm de ser necessariamente concorrentes entre si. Ambos salientam que «as maiores sociedades de advogados portuguesas são hoje multinacionais de *full legal service*, com advogados especialistas nas mais variadas áreas do Direito em que atuam, e que nada devem, a nível de eficiência, rapidez, capacidade, qualidade e especialização, às suas congéneres internacionais», o que talvez explique que «clientes, nacionais e internacionais, tenham passado a procurar Portugal como plataforma de apoio jurídico para os seus investimentos transfronteiras».

Admitindo que as fortes resistências que subsistem à implementação da reforma judiciária podem afetar os

Presenting a tripartite view of the Portuguese legal profession, Tiago Mendonça de Castro and Rita Alarcão Júdice, both partners in the Real Estate Law department at PLMJ – Sociedade de Advogados, believe that «there are three distinct markets: the large law firms; that of individual practice, which still represents the largest number of lawyers in Portugal; and, more recently, the international market in which some national firms are investing», while stressing, however, that they don't necessarily have to be competing with each other. Both of them stress that «the largest firms of Portuguese lawyers are now 'full legal service' multinationals, with lawyers specialised in the most varied areas of law in which they operate, and which are equal, in terms of efficiency, speed, capacity, quality and expertise, to their international counterparts», which may go to explain that «clients, national and international, have begun to seek Portugal as a legal support platform for their cross-border investments».

Admitting that the strong resistance that remains towards the implementation of judicial reform may affect the results of it, Tiago Mendonça de Castro and Rita Alarcão



resultados da mesma, Tiago Mendonça de Castro e Rita Alarcão Júdice concordam que «os objetivos que esta e outras reformas visam atingir (mais eficiência, menor morosidade, menos expedientes dilatórios e uma justiça mais rápida, para que haja justiça) são altamente louváveis», esperando «que existam progressos visíveis a esse nível». A seu ver, seria excessiva uma proibição generalizada do exercício conjunto do cargo de deputado e a profissão de advogado, entendendo que «o essencial é sobretudo a forma como tais funções são exercidas». «Enganam-se aqueles que consideram que o *lobbying* é uma prática corrente no exercício simultâneo destas funções», asseguram os sócios da PLMJ.

De olhos postos no futuro, Tiago Mendonça de Castro e Rita Alarcão Júdice insistem na importância de uma contínua aposta na internacionalização, na necessidade de modernização, na preservação da relação de confiança pessoal e profissional entre advogado e cliente, bem como na manutenção de elevados padrões de qualidade e rigor no trabalho, que não podem sair prejudicados pelas crescentes exigências de rapidez e eficácia.

«É essencial continuar a apostar na internacionalização da advocacia portuguesa» \\ «It is essential to continue focusing on the internationalisation of the Portuguese legal profession»

Júdice agree that «the objectives that this and other reforms hope to achieve (more efficiency, shorter turnaround times, fewer delaying tactics and a faster justice, so that justice can be done) are highly commendable», while hoping that «there is visible progress on this count». In their opinion, a general ban on being a member of parliament while working in the legal profession would be excessive, while understanding that «the essential is mainly how such functions are carried out». «Anyone who thinks that lobbying is common practice when working in these two roles at the same time is mistaken,» the partners of PLMJ ensure us.

Looking towards the future, Tiago Mendonça de Castro and Rita Alarcão

Júdice insist on the importance of an ongoing commitment to internationalisation, on the need for modernisation, on the preservation of personal and professional trust between lawyer and client, as well as maintaining high standards of quality and rigour at work, which cannot be harmed by increased demands on speed and efficiency.

